

SONY

Noise Canceling Headphones

Instrukcja obsługi	PL
Manual de instruções	PT
Инструкция по эксплуатации	RU

4-448-091-72(1)

© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

MDR-1RNC

4-448-091-72(1)

© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

MDR-1RNC

4-448-091-72(1)

DIGITAL NC

Made for

iPod iPhone iPad

MDR-1RNC

© 2012 Sony Corporation Printed in Malaysia

4-448-091-72(1)

Polski Słuchawki z funkcją tłumienia szumów

OSTRZEŻENIE

Baterie należy chronić przed narażeniem na nadmierne ciepło, na przykład promieni słonecznych, ognia itp.

Nadmierne ciśnienie akustyczne ze słuchawek dosznych i nagłowych może powodować ubytki słuchu.

Uwaga dla klientów: poniższe informacje odnoszą się tylko do wyposażenia sprzedawanego w krajach stosujących dyrektywy EU

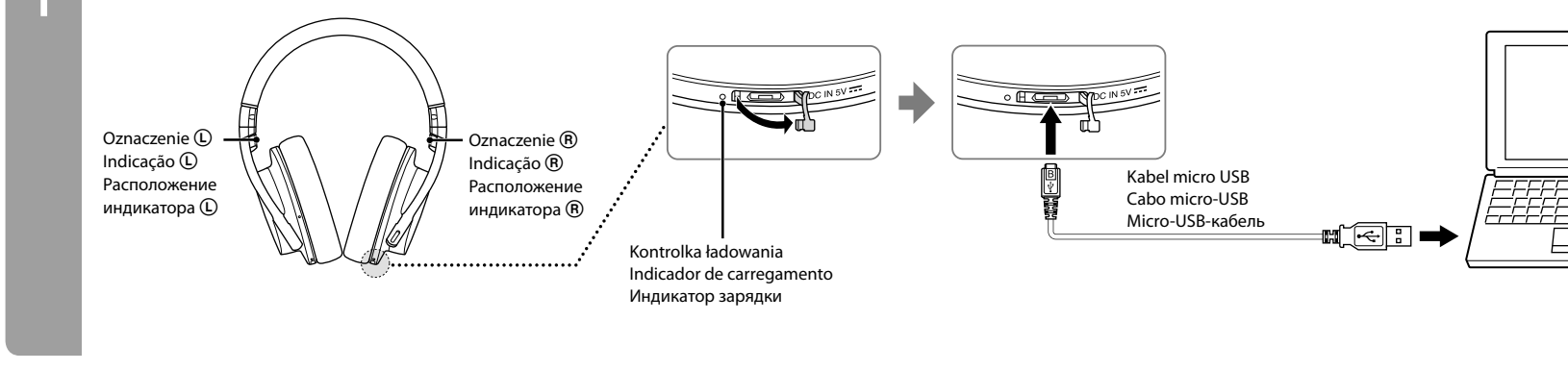
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Nadzór nad dystrybucją na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej sprawuje Sony Europe Limited, The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey, KT13 0XW, United Kingdom. W sprawach serwisowych i gwarancyjnych należy kontaktować się z podmiotami, których adresy podano w osobnych dokumentach gwarancyjnych lub serwisowych, lub z najbliższym sprzedawcą produktów Sony.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

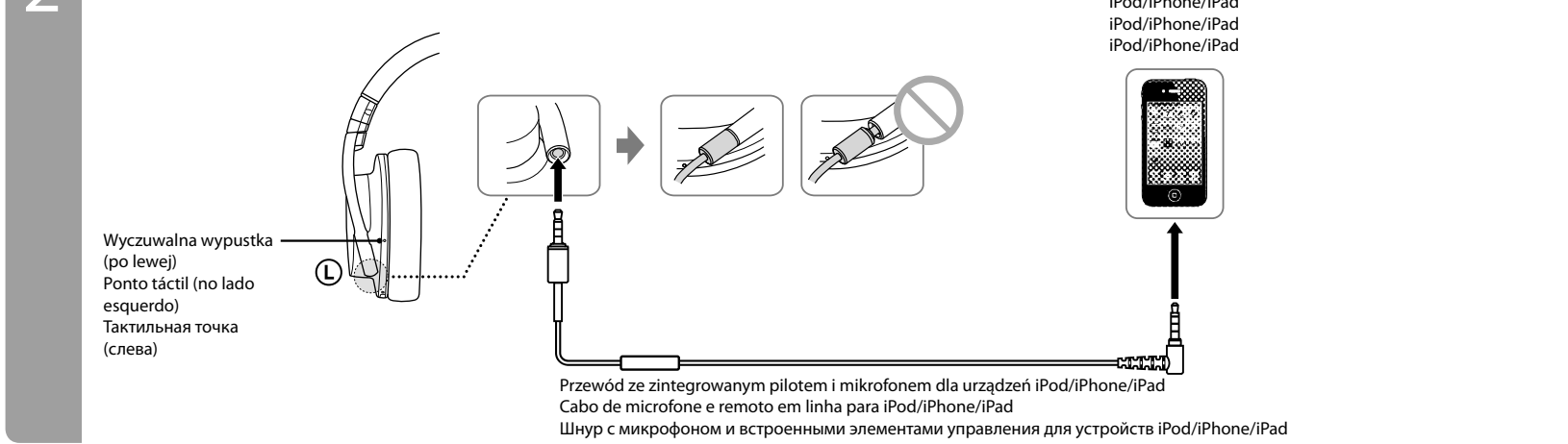
Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Zasady użytkowania/Como utilizar/Правила использования

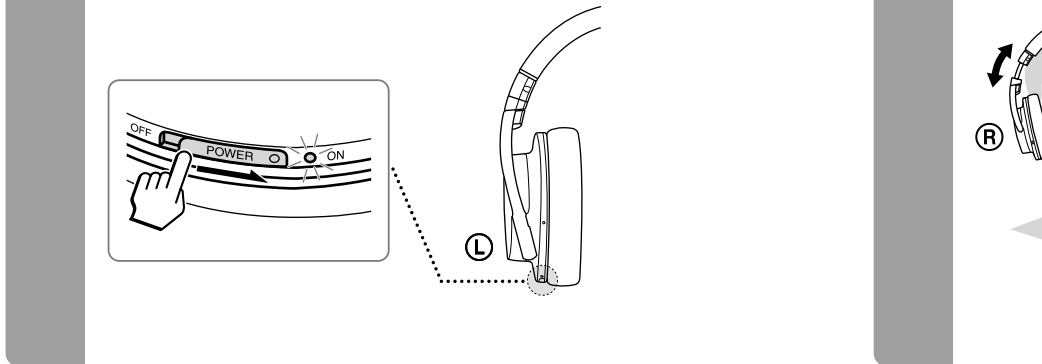
1 Ładowanie słuchawek/Carregar os auscultadores/Зарядка наушников



2 Podłączanie/Fazer a ligação/Подключение



3 Włączanie zasilania/Ligar os auscultadores/ Включение питания



4-448-091-72(1)

Sprawdzanie stopnia naładowania akumulatora

Stan	Kontrolka POWER	Sygnal dźwiękowy
Naladowany	Miga 3 razy *	Brak sygnału dźwiękowego
↓	Miga 2 razy *	Brak sygnału dźwiękowego
Niski poziom energii	Miga 1 raz *	Brak sygnału dźwiękowego
Rozładowany	Szybkie miganie (30 sekund)	Długi sygnał dźwiękowy (2 sekundy)

* Podczas wyłączania zasilania słuchawek.

Sprawdzanie stanu ładowania

Stan	Kontrolka ładowania
Ładowanie	Włączona
Naladowany	Wyłączona
Błąd ładowania	Miga

* Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od urządzenia iPod i wersji oprogramowania.

Uwaga
Należy uważać, aby przypadkowo nie wcisnąć żadnych przycisków w czasie przenoszenia urządzenia iPod z podłączonymi słuchawkami.

Automatyczne inteligentne tłumienie szumów

Funkcja automatycznego inteligentnego tłumienia szumów w sposób ciągły analizuje dźwięki otoczenia i automatycznie wybiera najsukuczniejszy tryb tłumienia szumów.

– Gdy poduszki słuchawek są zabrudzone lub uszkodzone oraz gdy słuchawki wymagają naprawy, należy skontaktować się z dealerem firmy Sony.

- Nie należy pozostawiać słuchawek w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła lub wilgoci.
- Nie należy narażać słuchawek na nadmierne wstrząsy.
- Należy ostrożnie obchodzić się z jednostkami sterującymi.
- Zresetuj słuchawki.
- Jeśli korzystanie ze słuchawek powoduje senność lub zle samopoczucie, należy natychmiast zaprzestać ich używania.

Uwagi dotyczące słuchawek

Wysoki poziom głośności może oddziaływać na słuch. Z uwagi na bezpieczeństwo drogowe, nie należy korzystać ze słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.

Ponieważ słuchawki zgłaszają dźwięki z zewnątrz, mogą stać się przyczyną wypadku. Należy również unikać używania słuchawek w sytuacjach wymagających sprawnego słuchu, na przykład na przejeździe kolejowym, na placu budowy itp.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
Należy unikać korzystania ze słuchawek przy wysokim poziomie głośności. Laryngolodzy odradzają ciągle, głośne i długotrwałe słuchanie muzyki. W przypadku odczucia dzwonienia w uszach należy zmniejszyć poziom głośności lub zaprzestać słuchania.

Uwaga dotycząca elektryczności statycznej
W szczególnie suchym powietrzu mogą występować szumy lub przeskakiwanie dźwięku, a także uczucie mrowienia w uszach. Wynika to z nagromadzonej w ciele elektryczności statycznej i nie jest to usterka słuchawek.

Automatyczne tłumienie szumów z funkcją sztucznej inteligencji (AI).
Automatyczny wybór optymalnego trybu tłumienia szumów na podstawie inteligentnej analizy szumu z otoczenia.

Korektor cyfrowy i w pełni cyfrowy wzmacniacz S-Master
Zapewnia idealne pasmo przenoszenia oraz wysokiej jakości odtwarzanie muzyki dzięki w pełni cyfrowemu przetwarzaniu.

DSEE
Ofereje naturalny dźwięk dający poczucie przestrzeni, przywracając dźwięk w wysokim paśmie przenoszenia oraz wysokie częstotliwości tracone w procesie kompresji dźwięku.

– Do 22 godzin czasu słuchania
– **Praca pasywna**
Umożliwia słuchanie muzyki nawet, kiedy zasilanie słuchawek jest wyłączone.

– Odłączany przewód

Rozwiązywanie problemów

Brak dźwięku
– Naładuj akumulator słuchawek.
Można słuchać muzyki, korzystając ze słuchawek, nawet jeśli przełącznik POWER zostanie ustawiony w pozycji „OFF”. W takiej sytuacji funkcja tłumienia szumów, korektor cyfrowy, wzmacniacz S-Master i funkcja DSEE nie będą działać, a słuchawki będą pracować jak słuchawki pasywne.
– Sprawdź, czy akumulator nie jest wyczerpany.
– Sprawdź połączenie słuchawek i sprzętu.
– Sprawdź, czy podłączony sprzęt jest złączony.
– Zwiększ głośność podłączonego sprzętu.

Efekt tłumienia szumów jest niezadowolający
– Funkcja tłumienia szumów jest skuteczna jedynie w zakresie fal niskich częstotliwości, na przykład w samolotach, pociągach lub biurach (przy klimatyzatorach itp.). Jest mniej skuteczna w przypadku częstotliwości wysokich – na przykład głosów ludzkich.

– Włącz słuchawki.
– Jeśli słuchawki nie są założone prawidłowo, mogą pojawić się wyjące dźwięki.
– Wyjaćce dźwięki mogą pojawić się po zbliżeniu do wewnętrznej strony słuchawek np. palca. Nie należy tego robić.
– Telefony komórkowe mogą powodować zakłócenia i szum. W takich przypadkach należy zwiększyć dystans między słuchawkami i telefonem komórkowym.

Wskazówki
– Po włączeniu słuchawek ustawiany jest Tryb TS A.
– Analiza dźwięków otoczenia może zająć kilka sekund.

Uwagi dotyczące użytkowania

Co to jest tłumienie szumów?

Za pomocą wbudowanych mikrofonów obwód tłumienia szumów wykrywa szum otoczenia, a następnie wysyła do słuchawek sygnał tłumiący o takiej samej wartości, ale przeciwnej fazi.

Uwagi dotyczące funkcji tłumienia szumów

- Dopasuj poduszki słuchawek, aby zasłaniały uszy. W przeciwnym razie tłumienie szumów nie będzie działać prawidłowo.
- Skuteczność tłumienia szumów może się różnić w zależności od sposobu noszenia słuchawek.
- Nie zasłaniaj mikrofonu słuchawek dłońmi. Funkcja tłumienia szumu może nie działać prawidłowo.



- Po włączeniu zasilania słuchawek może być słyszalny lekki świst. To nie jest usterka, lecz dźwięk pracy obwodu tłumienia szumów.
- Funkcja tłumienia szumów jest skuteczna głównie w zakresie fal niskich częstotliwości. Choć szumy są redukowane, to nie są usuwane całkowicie.
- W bardzo cichym otoczeniu efekt tłumienia szumów może być niezauważalny lub może być słyszalny pewien szum.
- Podczas korzystania ze słuchawek w pociągu lub samochodzie w pewnym warunkach może występować szum.

– W przypadkach innych niż opisane powyżej spróbuj ponownie przeprowadzić procedurę podłączania urządzenia do komputera za pomocą interfejsu USB.

Żadna z funkcji urządzenia nie działa

- Przeważ przełącznik POWER na słuchawkach do pozycji „OFF”, sprawdź wszystkie połączenia, po czym przeważ przełącznik POWER z powrotem do pozycji „ON”.
- Zresetuj słuchawki.
- Wsuń szpilkę itp. w przycisk RESET na lewej obudowie i naciskaj, aż przycisk lekko odskoczy.

Podłączanie urządzenie iPod nie działa

– Sprawdź, czy przewód został podłączony prawidłowo. Podłącz wtyczkę w kształcie liter L do odtwarzacza iPod i drugą wtyczkę do słuchawek.

Cechy produktu

Funkcja cyfrowego tłumienia szumów z technologią wykorzystującą dwa czujniki hałasu
Mikrofony umieszczone wewnątrz i na zewnątrz obudowy są połączone z oprogramowaniem do cyfrowego tłumienia szumów, aby zapewnić skuteczne tłumienie szumów.

Automatyczny wybór optymalnego trybu tłumienia szumów na podstawie inteligentnej analizy szumu z otoczenia.
– **Korektor cyfrowy i w pełni cyfrowy wzmacniacz S-Master**
Zapewnia idealne pasmo przenoszenia oraz wysokiej jakości odtwarzanie muzyki dzięki w pełni cyfrowemu przetwarzaniu.

DSEE
Ofereje naturalny dźwięk dający poczucie przestrzeni, przywracając dźwięk w wysokim paśmie przenoszenia oraz wysokie częstotliwości tracone w procesie kompresji dźwięku.

– Do 22 godzin czasu słuchania
– **Praca pasywna**
Umożliwia słuchanie muzyki nawet, kiedy zasilanie słuchawek jest wyłączone.

– Odłączany przewód

Dane techniczne

Opłone	
Typ	Zamknięty, dynamiczny
Jednostki sterujące	50 mm, typ stożkowy
Moc maksymalna	100 mW
Impedancja	51 Ω przy 1 kHz (przy włączonym zasilaniu) <p>19 Ω przy 1 kHz (przy wyłączonym zasilaniu)</p>
Czułość	103 dB/mW (przy włączonym zasilaniu) <p>100 dB/mW (przy wyłączonym zasilaniu)</p>
Pasmo przenoszenia	5 Hz – 24 000 Hz <p>Ok. 25 dB ²⁾</p>
Całkowity współczynnik tłumienia szumów ¹⁾	Ok. 25 dB
Źródło zasilania	Wbudowany akumulator litowo-jonowy DC 3,7 V lub DC 5 V USB
Pobór prądu	500 mA
Masa	Ok. 330 g (bez przewodu)
Poziom napiecia obwodu otwartego mikrofonu przystępnego (Przewód ze zintegrowanym pilotem i mikrofonem dla urządzeń iPod/iPhone/iPad)	–42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Czas ładowania i używania słuchawek	
Przybl. liczba godzin ładowania	Przybl. liczba godzin używania ³⁾
4 godziny ⁴⁾	22 godziny ⁵⁾

Dostarczone wyposażenie
Słuchawki (1)
Przewód ze zintegrowanym pilotem i mikrofonem dla urządzeń iPod/iPhone/iPad (1, 2-metrowy przewód z uyciem PCOCC, czterozłoty połączany miniwtyk stereo/foniczny w kształcie litery L) (1)
Kabel micro USB (1,5 m) (1)
Półkewicz (1)
Instrukcja obsługi (1)
Karta gwarancyjna (1)

Zalecane akcesoria (sprzedawane osobno) ⁶⁾
Ładownarka USB AC: AC-UD10

- ¹⁾ Zgodnie z normą pomiarową firmy Sony.
- ²⁾ Odpowiednik ok. 99,7% redukcji energii akustycznej w porównaniu z brakiem słuchawek.
- ³⁾ 1 kHz, moc 0,1 mW + 0,1 mW
- ⁴⁾ Godziny wymagane do pełnego naładowania rozładowanego akumulatora
- ⁵⁾ Czas powyżej może się różnić w zależności od temperatury lub warunków użytkownika.
- ⁶⁾ Dostępność zależy od kraju.

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Komputer nie rozpoznaje urządzenia

- Sprawdź, czy kabel micro USB jest dobrze podłączony do komputera.
- Odłącz kabel micro USB od komputera i podłącz go ponownie.
- Sprawdź, czy kabel micro USB jest podłączony bezpośrednio do komputera, a nie za pośrednictwem koncentratora USB.
- Gniazdo USB w komputerze może być uszkodzone. Jeśli to możliwe, podłącz urządzenie do innego gniazda USB.

Zgodne modele urządzeń iPod/iPhone/iPad

Słuchawek można używać tylko z następującymi modelami obsługującymi zdalne sterowanie. Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy zaktualizować oprogramowanie w urządzeniu iPod, iPhone lub iPad do najnowszej wersji. W instrukcji obsługi urządzenia iPod, iPhone i iPad są zbiorczo określane jako „iPod” z wyjątkiem szczególnych przypadków.

- iPod touch (4. generacja)
- iPod touch (3. generacja)
- iPod touch (2. generacja)
- iPod nano (6. generacja)
- iPod nano (5. generacja)
- iPod nano (4. generacja)
- iPod classic 120GB 160GB (2009)
- iPod shuffle (4. generacja)
- iPod shuffle (3. generacja)
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPad (3. generacja)
- iPad 2
- iPad

Prawa autorskie

iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle i iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i w innych krajach. Oznaczenia „Made for iPod”, „Made for iPhone” i „Made for iPad” informują o tym, że urządzenie elektroniczne zostało zaprojektowane tak, aby łączyć się odpowiednio z urządzeniem iPod, iPhone lub iPad i zostało zatwierdzone jako zgodne ze standardami wydajności firmy Apple. Firma Apple nie jest odpowiedzialna za działanie takiego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i przepisami prawnymi.

Wymagania systemowe dotyczące ładowania akumulatora za pośrednictwem interfejsu USB

Komputer osobisty (PC) z dowolnym z poniższych systemów operacyjnych oraz gniazdem USB:

Systemy operacyjne

– Windows®
– Windows® 7 (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter) (w tym wersja 64 bit)
Windows Vista® (z dodatkiem Service Pack 2 lub nowszym) (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate) (w tym wersja 64 bit)
Windows® XP (z dodatkiem Service Pack 3 lub nowszym) (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)
– Macintosh
Mac OS X (wersja 10.5 lub nowsza)

Windows i Windows Vista są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w USA i/lub w innych krajach. Macintosh i Mac OS są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i w innych krajach.

Portugués
Auscultadores com Cancelamento de Ruído

AVISO

Não exponha a pilha a calor excessivo como, por exemplo, luz solar directa, fogo ou outra fonte de calor.

Uma pressão sonora excessiva proveniente de auriculares ou auscultadores pode provocar perda de audição.

Aviso aos os clientes: a seguinte informação aplica-se apenas a equipamento vendido nos países que apliquem as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.

Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.

Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Verificar a carga restante na bateria

Estado	Indicador POWER	Sinal sonoro
Completa	Pisca 3 vezes *	Nenhum sinal sonoro
↓	Pisca 2 vezes *	Nenhum sinal sonoro
Baixa	Pisca 1 vez *	Nenhum sinal sonoro
Descarregada	Pisca rapidamente (30 segundos)	Sinal sonoro longo (2 segundos)

* Ao desligar a alimentação dos auscultadores.

Verificar o estado de carregamento

Estado	Indicador de carregamento
A carregar	Ligado
Completa	Desligado
Anomalia no carregamento	Pisca

Utilizar o botão Central (Cabo de microfone e remoto em linha para iPod/iPhone/iPad)

Funcionamento	Explicação
Premir uma vez	Reproduz/coloca em pausa uma faixa do iPod ligado.
Premir duas vezes	Avança para a faixa seguinte.
Premir três vezes	Avança para a faixa anterior.
Premir	Inicia a função "VoiceOver**" (se demoradamente)
Premir uma vez ao receber uma chamada	Atende a chamada.
Premir novamente	Termina a chamada.
Manter premido durante cerca de dois segundos e libertar	Rejeita uma chamada recebida (dois sinais sonoros baixos confirmam que a chamada foi rejeitada).

* A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPod e da respectiva versão do software.

Nota
Tenha cuidado para não premir inadvertidamente quaisquer botões quando transporta o seu iPod com estes auscultadores ligados.

Cancelamento de ruído

AI automático

A função Cancelamento de Ruído AI Automático analisa continuamente os componentes do som ambiente e selecciona automaticamente o modo de cancelamento de ruído mais eficaz.

Tipos de modos de cancelamento de ruído

Modo de CR A:
O ruído, principalmente a bordo de um avião, é reduzido com eficácia.

Modo de CR B:
O ruído, principalmente num autocarro com comboio, é reduzido com eficácia.

Modo de CR C:
O ruído principalmente escutado num escritório (PC, fotocopiadora, ventilação, etc.) é reduzido com eficácia.

Sugestões
– Quando os auscultadores são ligados, é definido o Modo de CR A.
– Poderá demorar alguns segundos a analisar o som ambiente.

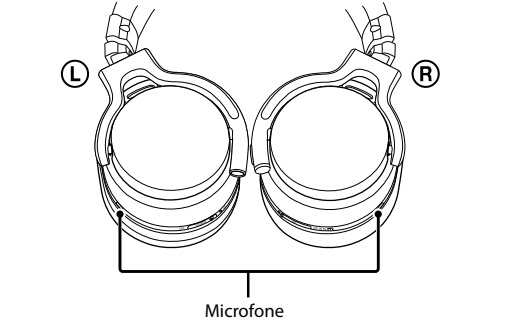
Notas acerca da utilização

O que é o cancelamento de ruído?

O circuito de cancelamento de ruído detecta ruído exterior com microfones incorporados e envia um sinal de cancelamento igual mas oposto para os auscultadores.

Notas acerca da função de cancelamento de ruído

– Ajuste os auriculares de modo a cobrirem as orelhas, caso contrário a função de cancelamento de ruído não funcionará adequadamente.
– O efeito de cancelamento de ruído poderá variar dependendo de como utiliza os auscultadores.
– Não cubra o microfone dos auscultadores com as mãos. A função de cancelamento de ruído poderá não funcionar adequadamente.



– Depois de ligar os auscultadores, poderá ouvir um zumbido. Este zumbido é o som da função de cancelamento de ruído e não uma avaria.
– A função de cancelamento de ruído funciona principalmente para ruído na banda de frequência baixa. Embora o ruído seja reduzido, não é completamente cancelado.
– O efeito de cancelamento de ruído poderá não ser muito evidente num ambiente muito sossegado ou poderá escutar algum ruído.
– Quando utiliza os auscultadores num comboio ou num carro, poderá ocorrer ruído dependendo das condições da estrada.
– Poderá escutar um som uivante se não usar os auscultadores correctamente.
– Poderá escutar um som uivante se colocar um objecto, tal como um dedo, no interior dos auscultadores. Mantenha eventuais objectos afastados dos auscultadores.
– Os telemóveis podem provocar interferência a ruído. Se isto acontecer, afaste os auscultadores do telemóvel.

Notas acerca da utilização em aviões

– Não utilize os auscultadores quando for proibido o uso de equipamentos electrónicos ou o uso de auscultadores pessoais para usufruir dos serviços de entretenimento do avião.

Notas acerca do carregamento dos auscultadores

– Carregue os auscultadores utilizando o cabo micro-USB fornecido. Caso contrário poderá provocar uma avaria.
– Proceda ao carregamento a uma temperatura ambiente entre 5°C a 35°C. Caso contrário, a bateria não será carregada.

– Não guarde os auscultadores em locais quentes durante um longo período de tempo. Se pretender guardá-los durante mais do que um ano, carregue a bateria uma vez por ano para evitar o descarregamento excessivo.
– Para conhecer os requisitos do sistema para um computador que carregue a bateria através de USB, consulte "Requisitos do sistema para carregamento da bateria através de USB".
– Para carregar os auscultadores através da ligação a uma tomada CA, utilize o Adaptador CA USB, vendido separadamente, indicado em "Acessório recomendado (vendido em separado)". Consulte os detalhes no manual de instruções fornecido com o adaptador.
– Se os auscultadores não estiverem a funcionar correctamente, o carregamento não se iniciará e o indicador de carregamento ligar piscar. Neste caso, desligue a unidade do dispositivo ligado e consulte o local de aquisição ou um agente Sony.

Notas acerca do manuseamento

– Dado que os auscultadores são concebidos para se adaptarem às suas orelhas, força-los contra as mesmas poderá resultar em lesões no tímpano. Evite utilizar os auscultadores em locais onde possam ser atingidos por pessoas ou outros objectos como, por exemplo, uma bola, etc.
– Pressionar os auscultadores contra as orelhas poderá resultar num som tipo estalido do diafragma. Não se trata de uma avaria.
– Limpe os auscultadores com um pano macio e seco.
– Não dêave a ficha suja, caso contrário, o som pode ficar distorcido.
– Não deve levar os auscultadores a um agente Sony quando os auscultadores ficarem sujos ou danificados, ou caso seja necessário repará-los.
– Não deixe os auscultadores num local sujeito à luz solar directa, calor ou humidade.
– Não sujeite os auscultadores a choques excessivos.
– Manuseie as unidades accionadoras cuidadosamente.
– Se sentir sonolência ou náuseas durante a utilização dos auscultadores, deixe de os utilizar imediatamente.

Notas acerca dos auscultadores

Um volume elevado pode afectar a sua audição. Para efeitos de segurança rodoviária, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou anda de bicicleta.

Visto que os auscultadores reduzem a audição dos sons externos, a sua utilização pode provocar acidentes de trânsito. Evite também utilizar os auscultadores em locais onde a audição não pode ser prejudicada, por exemplo, numa passagem de nível, local de construções, etc.

Prevenção de lesões auditivas
Evite utilizar os auscultadores com um volume elevado. Os especialistas em audição advertem contra a audição contínua, prolongada, a volumes elevados. Se começar a ouvir campanhas, reduza o volume ou interrompa a utilização dos auscultadores.

Nota acerca da electricidade estática
Em condições de ar particulamente seco, pode ocorrer ruído ou omissão de som ou pode sentir um ligeiro formigueiro nas orelhas. Tal resulta da electricidade estática acumulada no corpo e não constitui uma avaria dos auscultadores. O efeito pode ser minimizado através da utilização de roupas feitas de materiais naturais.

Caso surjam quaisquer questões ou problemas relativos ao sistema, não solucionados neste manual, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Guia de resolução de problemas

Ausência de som

– Carregue os auscultadores.
– Carregue os auscultadores para ouvir música mesmo quando o interruptor POWER está colocado em "OFF".
– Neste caso, a função de cancelamento de ruído, o Equalizador Digital, S-Master e DSEE não se encontram ativados e os auscultadores funcionam como auscultadores passivos.
– Certifique-se de que a bateria recarregável não está descarregada.
– Verifique a ligação dos auscultadores e do equipamento.
– Certifique-se de que o equipamento conectado está ligado.
– Aumente o volume do equipamento conectado.

O efeito de cancelamento de ruído não é suficiente

– A função de cancelamento do ruído é eficaz em locais de baixa frequência, como em aviões, comboios ou escritórios (perto de aparelhos de ar condicionado, etc.) e não é tão eficaz em altas frequências, como nas vozes humanas.
– Ligue os auscultadores.

Som distorcido

– Reduza o volume do equipamento conectado.
– Carregue os auscultadores.

A alimentação não liga ou os auscultadores não funcionam correctamente

– Carregue os auscultadores.
– Se a alimentação não liga, mesmo depois de carregar os auscultadores, a bateria recarregável pode estar danificada. Neste caso, consulte o local de aquisição ou um agente Sony.

Não é possível carregar

– Certifique-se de que o indicador de carregamento está aceso.
– Ligue devidamente os auscultadores e o cabo micro-USB.
– Verifique se o cabo micro-USB e o computador estão devidamente ligados.
– Verifique se o cabo micro-USB e o computador estão directamente ligados; não através de um hub USB.
– Verifique os requisitos de sistema para um computador que possa carregar a bateria utilizando USB.
– Certifique-se de que o computador está ligado.
– Verifique se o computador não está em espera, inactivo ou no modo de hibernação.
– Se o indicador de carregamento piscar (padrões de piscar: cerca de 30 segundos ligado e 3 segundos desligado), está a usar um adaptador diferente do recomendado. Utilize um Adaptador CA USB indicado em "Acessório recomendado (vendido em separado)".
– Se o indicador de carregamento piscar, os auscultadores poderão não estar a funcionar correctamente. Desligue a unidade do dispositivo ligado e consulte o local de aquisição ou um agente Sony.

A unidade poderá não ser reconhecida por um computador

– Verifique se o cabo micro-USB e o computador estão devidamente ligados.
– Desligue o cabo micro-USB do computador e volte a ligar.
– Verifique se o cabo micro-USB e o computador estão directamente ligados; não através de um hub USB.
– Poderá existir um problema com a porta USB ligada do computador. Ligue a uma outra porta USB, caso esteja disponível.
– Tente efectuar novamente o procedimento de ligação USB, noutro caso diferente dos que são acima indicados.

Nenhuma operação funciona

– Coloque o interruptor POWER dos auscultadores na posição "OFF"; confirme as ligações e coloque novamente o interruptor POWER em "ON".
– Reinicie os auscultadores.
– Introduza um alfinete pequeno, etc. no botão RESET na caixa esquerda e prima até que o botão recue ligeiramente.

O iPod ligado não funciona

– Verifique se o cabo está correctamente ligado. Ligue a ficha tipo L ao iPod e a outra ficha aos auscultadores.

Características

– **Cancelamento de ruído digital com tecnologia de sensor de ruído duplo**
Os microfones no interior e exterior das caixas são combinados com software de cancelamento de ruído digital para proporcionar um desempenho de cancelamento de ruído significativo.
– **Função de Cancelamento de Ruído AI (Inteligência Artificial) Automático.**
Seleção automática do modo de cancelamento de ruído ideal baseada na análise inteligente do ruído ambiente.
– **Equalizador digital e amplificador S-Master totalmente digital.**
Proporciona uma resposta em frequência ideal e reprodução de música de alta qualidade com processamento totalmente digital.

– **DSEE**
Oferece som natural com uma sensação de espaço através do restabelecimento de som em alta frequência e do formato da cauda da forma de onda possivelmente removido através do processo de compressão de áudio.
– Até 22 horas de tempo de audição
– **Funcionamento passivo**
Permite a audição de som mesmo quando a alimentação dos auscultadores está desligada.
– Cabo amovível

Especificações

Gerais	
Tipo	Fechado, dinâmico
Unidades accionadoras	50 mm, tipo campânula
Capacidade de admissão de potência	100 mW
Impedância	51 Ω a 1 kHz (quando ligado) <p>19 Ω a 1 kHz (quando desligado)</p>
Sensibilidade	103 dB/mW (quando ligado) <p>100 dB/mW (quando desligado)</p>
Resposta em frequência	5 Hz – 24.000 Hz
Coefficiente de supressão de ruído total ¹⁾	Aprox. 25 dB ²⁾
Fonte de alimentação	Bateria recarregável de iões de lítio de 3,7 V CC incorporada ou USB de 5 V CC
Consumo de corrente	500 mA
Massa	Aprox. 330 g (sem o cabo)
Microfone de falar Nível de tensão de circuito aberto (Cabo de microfone e remoto em linha para iPod/iPhone/iPad)	–42 dB (0 dB = 1 V/Pa)

Tempo de carregamento e de utilização dos auscultadores

Horas aprox. de carregamento	Horas aprox. de utilização ³⁾
4 horas ⁴⁾	22 horas ⁵⁾

Itens incluídos

Auscultadores (1)
Cabo de microfone e remoto em linha para iPod/iPhone/iPad (1,2 m de cabo, utilizando PCOCC, minimiza estêreo em 1. dourada de quarto condutores) (1)
Cabo micro-USB (1,5 m) (1)
Estojo de transporte (1)
Manual de instruções (1)
Cartão da garantia (1)

Acessório recomendado (vendido em separado) ⁶⁾
Adaptador CA USB: AC-UD10

¹⁾ Segundo a norma relativa a medidas da Sony.
²⁾ Equivalente a aprox. 99,7% de redução de energia em comparação com a não utilização de auscultadores.
³⁾ 1 kHz, saída de 0,1 mW + 0,1 mW
⁴⁾ Horas necessárias para carregar totalmente uma bateria descarregada
⁵⁾ O tempo indicado acima depende da temperatura ou das condições de utilização.
⁶⁾ A disponibilidade depende do país.

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Modelos iPod/iPhone/iPad compatíveis

Só poderá utilizar os auscultadores com os seguintes modelos que suportam telecomando. Actualize o seu iPod, iPhone ou iPad para o software mais recente antes de utilizar. No Manual de instruções, iPod, iPhone e iPad são colectivamente descritos como "iPod" exceto em casos especiais.

– iPod touch (4ª geração)
– iPod touch (3ª geração)
– iPod touch (2ª geração)
– iPod nano (6ª geração)
– iPod nano (5ª geração)
– iPod nano (4ª geração)
– iPod classic 120GB 160GB (2009)
– iPod shuffle (4ª geração)
– iPhone 4S
– iPhone 4
– iPhone 3GS
– iPad (3ª geração)
– iPad 2

Direitos de autor

iPod, iPhone, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.
"Made for iPod", "Made for iPhone" e "Made for iPad" significam que um acessório electrónico foi concebido para ligar especificamente a iPod, iPhone ou iPad, respectivamente.
Nado é certificado pela empresa que o desenvolveu para cumprir as normas de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo nem pelo cumprimento das normas de segurança e regulamentares.

Requisitos do sistema para carregamento da bateria através de USB

Computador Pessoal pré-instalado com qualquer um dos seguintes sistemas operativos e porta USB:

Sistemas operativos
– Para Windows®
Windows* 7 (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter) (incluindo a versão de 64 bits)
Windows Vista™ (Service Pack 2 ou mais recente) (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate) (incluindo a versão de 64 bits)
Windows® XP (Service Pack 3 ou mais recente) (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)
– Para Macintosh
Mac OS X (versão 10.5 ou mais recente)

Windows e Windows Vista são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países.

Русский
Наушники с системой шумоподавления

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подвергайте батарейку воздействию чрезмерного тепла, например прямых солнечных лучей, огня и т.д. Прослушивание громкой музыки в наушниках неблагоприятно воздействует на слух.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может нанести и потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов. При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроеного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования.

Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использования элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Для покупателей в России

Наушники с системой шумоподавления
EAC

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Коанэ, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Малайзия

Импортер на территории стран Таможенного союза ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский презд, 6

Дата изготовления устройства

Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D".

P/D: XX XXXX
1 2
1. Месяц
2. Год

Проверка оставшегося заряда батареи

Состояние	Индикатор POWER	Гудок
Полная	Мигает 3 раза *	Нет гудка
↓	Мигает 2 раза *	Нет гудка
Низкий уровень	Мигает 1 раз *	Нет гудка
Пустая	Быстро мигает (30 секунд)	Долгий гудок (2 секунды)

*При выключении наушников.

Проверка состояния зарядки

Состояние	Индикатор зарядки
Зарядка	Вкл.
Полная	Выкл.
Неисправность зарядки	Мигает

Использование кнопки “Центр” (Шнур с микрофоном и встроенными элементами управления для устройств iPod/iPhone/iPad)

Использование	Описание
Одно нажатие	Воспроизведение/приостановка композиции с подключенного iPod.
Двойное нажатие	Переход к следующей композиции.
Тройное нажатие	Переход к предыдущей композиции.
Длительное нажатие	Включение функции "VoiceOver**" (если доступно).
Одно нажатие при входящем вызове	Ответ на вызов.
Повторное нажатие	Завершение вызова.
Удержание в течение двух секунд, затем отпускание	Отклонение входящего вызова (два гудка подтверждают отклонение вызова).

* Доступность функции "VoiceOver" зависит от iPod и версии программного обеспечения.

Примечание	Будьте осторожны и случайно не нажимайте кнопки при переносе iPod с подключенными наушниками.
-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

Шумоподавление с автоматическим ИИ (искусственным интеллектом)

Функция шумоподавления с автоматическим ИИ постоянно анализирует звуковые компоненты окружающей среды и автоматически выбирает наиболее эффективный режим шумоподавления.

Типы режимов шумоподавления
Режим шумоподавления A: эффективное подавление шума в самолете, эффективное подавление шума в автобусе или поезде.
Режим шумоподавления B: эффективное подавление шума в офисной среде (от ПК, ксерокса, кондиционера и т. д.).

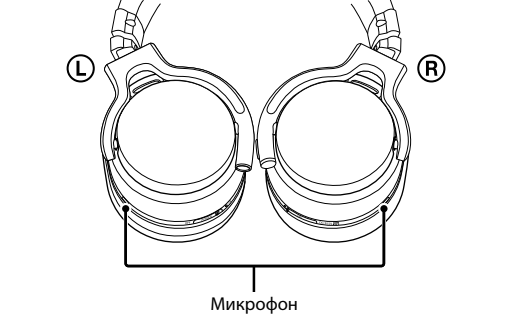
Советы
– При включении наушников устанавливается режим шумоподавления A.
– Анализ звуковых компонентов окружающей среды может занять несколько секунд.

Примечания к использованию

Что такое система шумоподавления?
Микросхема система шумоподавления постоянно считывает внешний шум при помощи встроенных микрофонов и посылает равный по значению, но противоположный по фазе сигнал подавления на наушники.

Примечания к системе шумоподавления

– Убедитесь, чтобы вкладыши правильно разместились в ваших ушах, в противном случае система шумоподавления не будет работать должным образом.
– Эффект шумоподавления может зависеть от способа ношения наушников.
– Не прикрывайте микрофон наушников вашими руками. Система шумоподавления может не работать надлежащим образом.



– После включения питания на наушниках, вы можете услышать легкое шипение. Этот шум сопутствует работе системы шумоподавления, а не является неисправностью.
– Система шумоподавления в основном работает для шумов низкочастотного диапазона. Хотя уровень шума снижается, он не устраняется полностью.
– Эффект шумоподавления не может проявляться в очень тихой окружающей среде или там, где присутствует небольшой шум.
– Когда вы используете наушники в поезде или в автомобиле, то воздействия шума может обуславливаться условиями окружающей внешней среды.
– Свистящие звуки могут появиться, если вы неправильно надели наушники.
– Свистящие звуки могут появиться, если вы близко поднесли объект (например, палец) к внутренней поверхности наушников. Не подносите объекты к наушникам.
– Сотовые телефоны также могут вызывать интерференцию и шум. Если это происходит, то увеличте расстояние между наушниками и сотовым телефоном.

Примечания к использованию в самолете

Не используйте наушники, когда использование электронного оборудования запрещено, или когда запрещено использование персональных наушников для служб трансляции музыки на борту самолета.

Примечания по зарядке наушников

– Заряжайте наушники, используя micro-USB-кабель, который входит в комплект поставки. В противном случае это может привести к неполадкам.
– Заряжайте наушники при температуре окружающей среды от 5°C до 35°C. В противном случае батареи может не зарядиться полностью.
– Не храните наушники в местах повышенной температуры длительные время. При хранении наушников более года зарядите батарею один раз, чтобы предотвратить полную разрядку.
– Системные требования для компьютера, с помощью которого можно зарядять батарею по USB-порту, см. в разделе "Системные требования для зарядки батареи через USB-порт".
– Если наушники перезаряжаются при подключении к сети переменного напряжения, используйте отдельно продаваемый USB адаптер переменного тока, описанный в разделе "Рекомендуемые дополнительные устройства (продаются отдельно)".
– Если наушники неисправны, зарядка не начнется, а индикатор зарядки будет мигать. В этом случае отключите зарядный блок от присоединенного устройства и обратитесь в магазин или к дилеру Sony.

* Доступность функции "VoiceOver" зависит от iPod и версии программного обеспечения.

Примечание
Будьте осторожны и случайно не нажимайте кнопки при переносе iPod с подключенными наушниками.

Шумоподавление с автоматическим ИИ (искусственным интеллектom)

Функция шумоподавления с автоматическим ИИ постоянно анализирует звуковые компоненты окружающей среды и автоматически выбирает наиболее эффективный режим шумоподавления.

Типы режимов шумоподавления
Режим шумоподавления A: эффективное подавление шума в самолете, эффективное подавление шума в автобусе или поезде.
Режим шумоподавления B: эффективное подавление шума в офисной среде (от ПК, ксерокса, кондиционера и т. д.).
– Если наушники неисправны, зарядка не начнется, а индикатор зарядки будет мигать. В этом случае отключите зарядный блок от присоединенного устройства и обратитесь в магазин или к дилеру Sony.
– Обязательно обратитесь с наушниками к дилеру Sony, если требуется заменить вкладыши или выполнить ремонт наушников.
– Не оставляйте наушники в местах, подвергающихся воздействию прямых солнечных лучей, повышенной температуры или влажности.
– Не подвергайте наушники чрезмерным сотрясениям.
– Осторожно обращайтесь с динамиками.
– Если при использовании этих наушников вы почувствуете вялость или недомогание, немедленно прекратите их использование.

Примечания к наушникам
Высокий уровень громкости от звука неблагоприятно воздействует на слух. Не используйте наушники при управлении автомобилем или при езде на велосипеде.

Так как наушники приглушают внешние звуки, то это обстоятельство может явиться причиной дорожного происшествия. Кроме того, не следует использовать наушники в ситуациях, когда слух особенно важен, например, на железнодорожном переезде, на стройке и т.д.

Берегите свой слух

– Избегайте использования наушников при высоком уровне громкости звука. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно воздействует на слух. При появлении звона в ушах уменьшите громкость или прекратите пользоваться наушниками.

Примечание о статическом электричестве

В условиях недостаточной влажности воздуха в наушниках может появиться шум или пропадание звука, или же в ушах может начаться легкое пощипывание. Это связано с накоплением в теле статического электричества и не является неисправностью наушников. Для минимизации этого эффекта носите одежду, изготовленную из натуральных материалов.

Если у вас возникают какие-либо вопросы или проблемы в отношении этой системы, которые не описаны в настоящей инструкции, пожалуйста, обратитесь за консультацией к ближайшему дилеру Sony.

Устранение неполадок

Нет звука

– Перезарядите наушники.
– Вы можете слушать музыку в наушниках, даже когда переключатель POWER находится в положении "OFF". В этом случае функция шумоподавления, цифровой эквалайзер, S-Master и DSEE отключены, а наушники работают как пассивные наушники.
– Убедитесь, что срок годности перезаряжаемой батареи не истек.
– Проверьте подключение наушников к устройству.
– Убедитесь, что подключенное устройство включено.
– Увеличьте громкость подключенного устройства.

Недостаточный эффект от шумоподавления

– Система шумоподавления полезна применительно к низким частотам, например звук самолетов, поездов или в офисах (при нахождении рядом с кондиционером и т. п.), и менее эффективна применительно к высоким частотам, например звукам человеческого голоса.
– Включите наушники.

Исменьенный звук

– Уменьшите громкость на подключенном устройстве.
– Перезарядите наушники.

Питание не включается или наушники работают неправильно
– Перезарядите наушники.

Если питание не включается даже после зарядки наушников, перезаряжаемая батарея может быть повреждена. В этом случае обратитесь в магазин или к дилеру Sony.

Не удается зарядить батарею

– Убедитесь, что индикатор зарядки загорается.
– Надежно подключите наушники и micro-USB-кабель.
– Убедитесь, что micro-USB-кабель и компьютер надежно соединены.
– Убедитесь, что micro-USB-кабель и компьютер соединены напрямую без USB-концентратора.
– Проверьте системные требования для компьютера, с помощью которого можно зарядить батарею через USB-порт.
– Убедитесь, что компьютер включен.
– Убедитесь, что компьютер не переключен в спящий режим, режим ожидания или гибернации.
– Если индикатор зарядки мигает (интервал мигания: светится прибл. 30 секунд и выключается за 3 секунды), используется адаптер, отличный от рекомендуемого. Используйте USB адаптер переменного тока, описанный в разделе "Рекомендуемые дополнительные устройства (продаются отдельно